

**Zeitschrift:** Schweizer Hotel-Revue = Revue suisse des hotels  
**Herausgeber:** Schweizer Hotelier-Verein  
**Band:** 52 (1943)  
**Heft:** 13

**Heft**

### **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. [Siehe Rechtliche Hinweise.](#)

### **Conditions d'utilisation**

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. [Voir Informations légales.](#)

### **Terms of use**

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. [See Legal notice.](#)

**Download PDF:** 15.03.2025

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**







### Handänderung

Wie in der letzten Nummer unter dem Titel „Hotelschicksale am Rheinfluss“ mitgeteilt wurde, finden zur Zeit auch Verhandlungen über den Verkauf des Hotels Bellevue am Rheinfluss statt. Der Einwohnerrat Neuhausen hat bereits dem Antrag des Gemeinderates auf Ankauf dieses Hotels zum Preise von Fr. 150,000.— samt Inventar zugestimmt. Dieser Beschluss bedarf noch der Genehmigung durch die Gemeindebürger. Wie wir übrigens erfahren, entsprechen die aus der „Andelfinger Zeitung“ übernommenen Angaben über die Besitzverhältnisse bei diesem Hotel den Tatsachen nicht. Das Hotel Bellevue wurde 1912 von Herrn Widmer, Vater, angekauft und ging 1937 an dessen Sohn, Herrn Gust Widmer, über, wobei für die Übernahme der Liegenschaft eine Immobilien A.G. gegründet wurde, der aber nur Mitglieder der Familie Widmer angehören. Die Ausführungen über einen wiederholten Besitzerwechsel bedürfen daher einer entsprechenden Korrektur.

### Personaljubiläum

Im Bad Schinznach feiert der dortige Badmeister Arnold Joho ein einzigartiges Jubiläum, indem er in diesem Jahre seine 62. Saison in Bad Schinznach beginnt. Badmeister Joho, der sich trotz seiner 76 Jahre grosser Rüstigkeit erfreut, ist seit seinem 14. Lebensjahre im gleichen Betriebe beschäftigt, der übrigens noch eine grössere Zahl von Angestellten zählt, die mehr als zehn, ja sogar bis zu 36 Dienstjahren im nährlichen Unternehmen aufzuweisen haben. Ehre solcher erspriesslicher Zusammenarbeit!

### Totentafel

L. Gredig-Cloetta †

Vergangenem Mittwoch wurde die Asche von Herrn Lorenz Gredig-Cloetta von Pontresina der Erde übergeben. Der Verstorbene war ein Spross

der Hoteliersfamilie Gredig-Enderlin, wandte sich aber vorerst der Landwirtschaft zu und bewirtschaftete ein prächtiges Gut in Capella. Die Notwendigkeit, sich mit der Verwaltung des mütterlichen Immobilienbesitzes abzugeben, veranlasste ihn dann später, sich als Präsident des Verwaltungsrates der A.G. Hotels Enderlin dem Betriebe der angeschlossenen Hotels „Schloss“, „Park“ und „Weisses Kreuz“ vermehrt anzunehmen. Mit grossem Pflichtbewusstsein und bewundernswürdiger Energie unterzog sich Herr L. Gredig der schwierigen Aufgabe, bis dann der neue Weltkrieg die Schliessung der Häuser veranlasste und er sich auch aus Gesundheitsrücksichten von den Geschäften zurückziehen musste. Seine Güte und das leutselige Wesen sichern ihm ein freundliches Andenken bei allen, die ihn kennenlernten und mit ihm persönlich oder geschäftlich in Beziehung standen.

### Aus den Sektionen

#### Hotelier-Verein Luzern

(Mitg.) Am 24. März 1943 fand im Hotel Rütli die ordentliche Generalversammlung statt. Der Präsident, Herr V. Wiedemann, eröffnete in einem kurzen Resumé über das Berichtsjahr 1942 und besprach über die für die Luzerner Hotelier wichtigen Veranstaltungen, wie z. B. die Internationalen Musikalischen Festwochen, der Nationale Concours Hippique usw., deren Durchführung auch für das Jahr 1943 wieder beschlossen wurde.

Im Jahresbericht des Präsidenten wurde ferner auf die kriegsbedingte prekäre Lage der Luzerner Hotelier hingewiesen, wonach bereits verschiedene Hotels vorübergehend, einige sogar definitiv geschlossen oder für andere Zwecke umgebaut wurden. Diese Massnahme bedeutet für den Fremdenplatz Luzern eine wesentliche Verminderung der Gastbetten.

Die Jahresrechnungen, sowie die Budgets des Hotelier-Vereins Luzern und des Offiziellen Kurkomitees wurden nach Vorlage und

Bekanntgabe der Revisorenberichte von der Versammlung einstimmig genehmigt. Anlässlich der statutarischen Wahlen für die neue Amtsperiode wurden an Stelle der auf eigenen Wunsch hin zurückgetretenen Vorstandsmitglieder J. Müller, H. Gurtner und J. Dönni die Herren Dir. W. Locher, Hotel Union, E. Krebs jun., Hotel Central, am Fritz Furler, Hotel Wildenmann, gewählt. Der übrige Vorstand, mit Herrn V. Wiedemann als Präsident an der Spitze, wurde von der Versammlung in seinem Amte einstimmig bestätigt. Der Präsident dankte den zurücktretenden Herren für die dem Hotelier-Verein während vielen Jahren geleistete Dienste, worauf die Versammlung unter grossem Beifall das Senormitglied, Herr Jean Müller, Besitzer des Hotel Diana in Luzern, zum ersten Ehrenmitglied des Hotelier-Vereins Luzern ernannte.

Anschliessend an die Wahlen der Rechnungsrevisoren und weiteren Ergänzungswahlen in die verschiedenen Kommissionen erteilte der Vorsitzende Herr Dir. Dr. M. Riesen das Wort. Der Referent behandelte das Thema „Tagesfragen der Hotelier“, in welchem er über die grosse Arbeit des Zentralbüros orientierte, um dann auf die aktuellsten aller Fragen, wie z. B. die finanzielle Entlastung der Hotelier, Arbeitsbeschaffungskredite, Hotelbauverbot und private Zimmervermieterei, Preisnormierung, Gesamtarbeitsvertrag usw. näher einzutreten. Abschliessend verweist Dr. Riesen auf die Wiedereröffnung der Hotelfachschule in Lausanne-Cour und richtet einen dringenden Appell an sämtliche Hoteliers, es möchte alles getan werden, um der Hotelier für die Zukunft einen berufstätigen Nachwuchs zu sichern. Der Präsident dankte für die interessanten und aufschlussreichen Ausführungen.

Herr Direktor Pessina vom Offiziellen Verkehrsamt Luzern referierte eingehend über die bisherige Verkehrsveränderung und die vielseitigen Werbemassnahmen für die kommende Saison. Es gilt auch in schwerer Zeit alle Mittel einzusetzen, um Luzerns Ruf als Fremdenplatz zu wahren und zu heben.

### Aus den Verbänden

#### Verkehrsverein Berner Oberland

Der Verkehrsverein des Berner Oberlandes hielt letzte Woche unter dem Vorsitz von Regierungsrat R. Grimm seine Generalversammlung ab. Nebst den üblichen Jahres- und Abschlussgeschäften und der Genehmigung der Berichterstattung von Direktor G. Michel wandte sich das Interesse den Zukunftsaufgaben des Verkehrsvereins des Berner Oberlandes zu. Sowohl die detaillierte Begründung durch Nationalrat F. von Almen, als auch die nachfolgende Diskussion zeigten die Notwendigkeit einer stabilen und ausreichenden Finanzierung der grossen Werbeaufgaben der Nachkriegszeit. Die Auffassung der Versammlung ging einhellig dahin, dass das Lieferanten-Marken-Abkommen konsequent zu handhaben sei. Ferner wurde mit aller Entschiedenheit verlangt, dass der Staat die zufolge Kriegsausbruch im Jahre 1939 zurückgelegte Gesetzes-Vorlage betreffend die Erhebung einer Werbe-Abgabe (sog. Logiernacht-Abgabe) neu behandle und möglichst bald verwirklicht. Diese Massnahmen im Verein mit einer Wiedererhöhung der Eigenleistungen sollen bewirken, dass die oberländische Verkehrswerbung nach Kriegsende gut gerüstet und wirksam auf den Plan treten kann.

### Saisoneröffnungen

Lugano: Hotel Europe, 1. April.  
Rheinfelden: Hotel Solbad Schützen, 1. April.  
Bad Schinznach: Kurhaus und Pension Habsburg, 22. April.

Redaktion — Rédaction:

Dr. M. Riesen — Dr. A. Büchi

Die von mir erstellte, behördlich bewilligte

## VERDUNKELUNGS-



## EINGANGSMARKIERUNG

wird von allen Gästen in lobenswerter Weise anerkannt und wirbt gleichzeitig für Ihr Haus. Erstklassige Referenzen. Garantie. Verlangen Sie unverbindliche Offerte.

Spezialhaus für Verdunkelungs-Eingangs-Markierungen  
P. FANKHAUSER, Bern, Waisenhausplatz 22  
Postfach Transit 123

## BERNDORF

Bestecke und Tafelgeräte schwer versilbert

Berndorfer Krupp Metall-Werk A.G., Luzern



zeigt Ihnen den Weg der Sparsamkeit

**Gesucht** per sofort jüngerer

### Kellerbursche Hausbursche Zimmermädchen

Offerten an Bahnhof-Buffer-Terthor, Tel. 2 13 35 od. 2 13 38.

**Gesucht** zur weitem Ausbildung im Hotelfach

### jüng. Tochter

mit absolvierter Saallehre, für abwechslungsreichen Saal-, Buffet- und Zimmerdienst. Offerten unter Chiffre L. M. 2753 an die Schweizer Hotel-Revue, Basel 2.



## Büchsen bitte zurück

Dem Touristen, der in der einsamen Hütte eingeschneit ist, nützt die volle Börse nichts; nur der Proviant zählt. Auch wir sind gewissermaßen eingeschneit. Wir bekommen kein Weibchen, auch für teures Geld nicht! Darum müssen wir unsere Kunden verpflichten, jede Büchse nach dem Öffnen sofort zu reinigen, zu trocknen und zurückzugeben. Jeder Konservenerlieferung vergütet für 1/3 Büchsen 5 Rp., für 1/3 Büchsen 3 Rp.

Conservenfabrik **Lenzburg**

**Mixkurs** Bar, auch alkoholfrei; allg. Getränke- und Weinkunde. Leitung: Harry Schraemli. Höchster fachl. Gewinn für Hoteliers, Restaurateure, Kellner, Rest.-Töchter usw. Spezialprospekte verlangen. Tel. 21555 Schweiz. Hotelfachschule, Luzern

29. April - 12. Mai

**ZU VERKAUFEN** im Wallis schöne Ferien-Chalets von 5, 8 u. 10 Zimmern u. kleine Hotel - Pensionen sehr gut gelegen. — Für alle Auskünfte schreibe man unter Chiffre P. 254-4 F. an Publicitas, Freiburg.

**Petit hôtel de station avec restaurant** *cherché pour louer* C. Tachet, Alpenblick, Airolo (Tessin).

**Gesucht** per sofort junger Ausläufer Hausbursche zur Mithilfe in Haus und Garten, tüchtig. Köchin tüchtig. Officemädchen und Zimmermädchen Offerten an Confiserie Restaurant Schneider, Solothurn.

**Die Wiederholung** vervielfacht die Wirkung ihrer Inserate!

**Wenn Forellen blau, dann Blausee Forellen**



**Forellenzucht Blausee Blausee** Berner Oberland Tel. 8 00 92 u. 8 00 94

**Hotelsekretär-Kurse** sowie kombinierte Kurse für Handel- u. Hotelfach beginnen am 29. APRIL

**Handelsschule Rüedy BERN** Bollwerk 35 Telephone 3 10 30 Buchführung, Sprachen, Maschinenschreiben, Stenographie, Menu- und Weinkunde, Hotelbetriebslehre u. Hotelfach etc.

**STELLENVERMITTLUNG** Prospekt gratis - beste Referenzen

**Zu verkaufen** zwei hervorragend schöne **Damast-Tafeltücher** rein leinen, prima Qualität. Grösse 5,50 x 2,80 m und 7,50 x 2,80 m. Anfragen unter Chiffre A. C. 2759 an die Schweizer Hotel-Revue, Basel 2.

**Gesucht** 1 elektrischer Kippkessel gebraucht, aber in sehr gutem Zustand. Offerten mit Stromangabe an Offizierskantine Thun.

**A VENDRE** 1 calandre électrique 1 m. 20, état neuf avec moteur, marque Schulthess. Blanchisserie Hollenstein, Mont Pèlerin.

**Hotel Monopoll-Metropol Luzern**

**Interessenten für Hotel Garni** sind gebeten, ihre Offerten einzureichen unter Chiffre N. 32536 Lz. an Publicitas Luzern.

Industrie-Unternehmen in der Zentralschweiz sucht für seine Kantine tüchtigen

## Casseroles

Angebote mit Zeugnisausschnitten und Angabe über bisherige Tätigkeit sowie Lohnforderung erbeten unter Chiffre W 33360 Lz. an Publicitas Luzern.

## WORCESTER SAUCE KETCHUP



*... in der Küche, wie auf dem Tisch!*

FABRIKANT: LA SEMEUSE, LA CHAUX-DE-FONDS

**Secrétaire-contrôleur** 24 ans, ayant travaillé dans maisons de premier ordre, cherche place dans hôtel ou restaurant. Certificats disposition. Ecrire sous chiffre L. M. 2766 à la Revue Suisse des Hôtels à Bâle 2.

**Gesucht** in mittelgrosses Hotel im Tessin jüngere, tüchtige, selbständige

## Gouvernante-Stütze

Eintritt sofort. Saison bis Ende Oktober. Gef. Offerten unter Chiffre G. O. 2734 an die Schweizer Hotel-Revue, Basel 2.

**Alleinstehende Wwe.** Anfangs 50, nette Erscheinung, tüchtig und sprachkundig mit eigenem Landgasthof, w ä n s c h t

## Bekannthschaft

mit ebensolchem charaktervollem Herrn vom Hotelfach bis zu 56 Jahren. Ernstgemeinte Zuschriften mit Photo erbeten unter Chiffre F. M. 2771 an die Schweizer Hotel-Revue, Basel 2. Strngste Diskretion wird verlangt und zugesichert.

**Gesucht** zu sofortigem Eintritt

1 Küchenmädchen oder -bursche

1 Kochlehrtochter (Volontärin), Saisonherstellerin neben Patron.

Offerten an Hotel Bellevue, Gunten, Tel. 5 70 21.

**Barmaid** ayant travaillé dans grands établissements de la Suisse française, parlant français, anglais et allemand, cherche place de saison, éventuellement à l'année. Ecrire sous chiffre G. R. 2762 à la Revue Suisse des Hôtels à Bâle 2.

**Zur gef. Notiznahme!** Inseratenaufträge belieben man an die Administration, nicht an die Redaktion, zu richten.

**Hotel-Restaurant** m. Wohnungen, 1 Colfleurgeschäft, an bester Verkehrslage in grosser Industrie-Ortschaft der Ostschweiz, ist umständehalber zu verkaufen. Anzahlung ca. Fr. 40 000.—. Seriose Interessenten erhalten Auskünfte unter Chiffre P 1343 W an Publicitas Winterthur.

17jähriger, intelligenter **Jüngling** von angenehmem Aussehen, aus rechtschaffenem Hause, Kenntn. der deutschen u. franz. Sprache, sucht Betätigung in besserem, grösserem Hotel, evtl. auch für Sommeraison. Offerten erb. unter Chiffre B. S. 2767 an die Hotel-Revue, Basel 2.

**Gesucht** auf Anfang Mai gewandte, gut präsentierende **Rest.-Tochter** für französ. Restaurant in erstklass. Hotel in Zürich. Gef. Offerten mit Zeugniskopien und Photo unter Chiffre Z. R. 2775 an die Schweizer Hotel-Revue, Basel 2.

## BODENWICHSE

fest und flüssig, in bester Vorkriegs-Qualität, liefert vorteilhaft

**BRUN G.m.b.H., DÄNIKEN b. Olten** Telephone 7 11 39











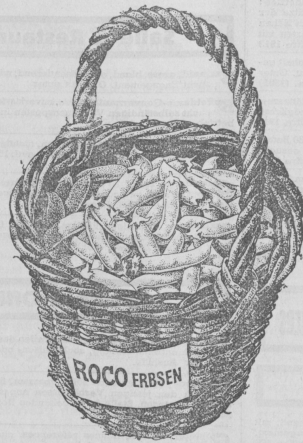
## Hotels Pensionen Landgasthöfe

mit ökonomischer Selbstversorgung wählen MÜLLER'S SAMEN. — Sie sind das Beste, was überhaupt geboten werden kann; von der Schweiz. Samen-Kontroll-Anstalt geprüft und in unserem eigenen Versuchsgarten gewissenhaft ausprobiert.

Verlangen Sie unsern neuen Haupt-Katalog.

### E. MÜLLER & CIE.

SAMENHANDLUNG A. G., ZÜRICH  
RÜDIGERSTRASSE 1  
Detailgeschäft Weinplatz 3 - Tel. Nr. 051/5 6850  
Schweiz. Samen-Kontrollfirma



Heute schätzt man sie erst recht — die Roco-Erbsli. Denn während leider so vieles schlechter geworden ist: Roco-Erbsli sind gleich gut geblieben wie zuvor. Darum schmecken sie heute noch einmal so zart und fein. Sie haben zudem einen hohen Nährgehalt. Wenn's Roco-Erbsli gibt, dann schmunzelt alles um den Tisch.

## ROCO- CONSERVEN

...jetzt erst recht geschätzt!

ROCO CONSERVENFABRIK RORSCHACH AG



Erwerbslose alte Leute, arme, kinderreiche Familien und Bergbauern, denen der karge Boden zu wenig gibt, sie alle fühlen die Härten des Krieges. Hier muss geholfen werden! Die Winterhilfe versucht, all die Not nach Möglichkeit zu lindern, auch die Landes-Lotterie hilft mit. Der Reinertrag wird für wohltätige, gemeinnützige Zwecke und für Arbeitsbeschaffung verwendet. Sollte Dein Los kein Treffer sein, so helfen Deine fünf Franken mit!

## Ziehung Landes-Lotterie 13. April

Lospreis Fr. 5.—, Serien zu 10 Losen Fr. 50.— (2 sichere Treffer), erhältlich bei allen Losverkaufsstellen und Banken. Einzahlungen an Landes-Lotterie Zürich VIII/27600.

Grosse Brennstoffersparnis  
Sauberer, hygienischer Betrieb in der Küche

durch

## Brandis Spargebläse

Das Brandis-Spargebläse ermöglicht die Verfeuerung von Koks an Stelle von Flammkohle. Es bewirkt eine Verminderung des Brennstoffbedarfs um

### 30-50%

Der Küchenbetrieb wird sauberer (saubere Herdplatte), keine Staub- und Russplage, bei gleicher oder besserer Leistung des Herdes.



**ZENT AG. BERN** - Ostermündigen  
Zahlreiche erstklassige Referenzen

### OMNIBUS

fertig gemischt.  
Immer gleiche Qualität. — Starkes Aroma, markentrei

**WERNER LANDTWING, WEINE UND SPIRITUOSEN, SIRUPE, TEL. 216 SCHWYZ**  
Lieferungen nur an kollektive Haushaltungen

### SCHIWA

(Himbeerstrup und Sali von gut ausgegorenen Zitronen, alkoholfrei), markentrei, sehr durststillend



**PROCAR A.G. ZÜRICH**  
Telephon 4 35 16 Limmatquai 72

## Golden Gate Brandy

Ihr Hotel ist  
zuerst besetzt

**COLUMBUS TISCH**  
schafft zufriedene Kunden



„Columbus“ Tische sind unübertroffen in Form, Massverhältnis und Konstruktion. Beachten Sie die neue Neo-Primus-Mischbatterie, mit unserem Rex-Oberteil, d. i. nichtsteigende Spindel und von aussen nachziehbarer Stopfbüchse, daher unverwüsthch



**BELCO SANITÄRE APPARATE A. G. ZÜRICH**  
Stauffacherquai 42 Telephon 3 86 50

## Fischkonserven

Sardinen, Thon, Sardellen

beste Marken und Qualitäten in diversen Büchsegrössen  
liefert vorteilhaft



### HANS GIGER - BERN

Lebensmittelimport  
Gutenbergstrasse 3 Telephon 227 35

On se souvient plus longtemps de la qualité que du prix. Achez vos bons vins rouges chez

## BLANK & C<sup>o</sup> . Vevey

la maison des vins rouges fins.

### Couponfreie Waschmittel

Ersatzwaschmittel „K 11“

Bleichsoda offen oder in Paketen

BEKO-Spülmittel offen oder in Paketen

Seifen- u. Waschmittel nach Coupons

**KELLER & CIE, KONOLFINGEN**  
Chemische und Seifenfabrik Stalden

## Leinen und Halbleinen

für Bett-, Tisch- und Küchenwäsche noch in altbewährten, reinen Qualitäten. Bitte unverbindliche Offerte verlangen.

**E. Pfeiffer & Cie., Mollis**

Telephon 4 41 64  
Représentant pour la Suisse romande:  
Maison du Rhône P. Rhenzheimer, Genève,  
Case Rive 81, Tel. 4 28 29 (dés 14 h).

### Habe eine Stelle

auf das erste Inserat hin gefunden rücken Sie es nicht mehr ein. So schreiben uns Stelensuchende oft.



## Für hors-d'oeuvres,

kalte Platten und zum Garnieren ist **Knorr-Sulzaspik** heute eine wertvollere Küchenhilfe denn je.

Spezialplättli von besonderer Delikatesse, kräftig im Geschmack, so wie Feinschmecker sie lieben, sind im Nu hergerichtet.

Großverbraucher beziehen **Knorr-Sulzaspik** vorteilhaft in Dosen à 1 und 1/2 Kilo.

## Knorr-Suppenartikel